|  |  |
| --- | --- |
| **Иностранное публичное должностное лицо (ИПДЛ)**  *Foreign politically exposed person - any person appointed or elected* | |
| Должность  *Position* | Пример  *Example* |
| **Лица, на которых возложено или было возложено ранее (с момента сложения полномочий прошло менее 1 года) исполнение важных государственных функций, а именно:**  *Persons who have been or have been entrusted (less than 1 year since resignation) with important public functions, namely:*  1. Главы государств (в том числе правящие королевские династии) или правительств;  *Heads of State (including ruling royal dynasties) or Governments;*  2. Главы государственных органов исполнительной (административной) власти государства, главы территориально-административного образования (субъекта), входящего в состав федеративного или конфедеративного государства, их заместители  *Head(s) of the executive (administrative) bodies of state, head(s) of the territorial-administrative formation (subject) within a federal or confederal State, their deputies;*  3.Главы законодательных органов государства, их заместители и иные лица, занимающие публичные должности в законодательных органах власти;  *Head (s) of legislative bodies of state, their deputies and other persons holding public office at the legislative bodies of state;*  4. Должностные лица судебных органов власти "последней инстанции";  *Judicial officials of "last resort";*  5. Государственный прокурор и его заместители;  *Public Prosecutor and Deputies;*  6. Высшие военные чиновники;  *Higher military officers;*  7. Руководители и члены Советов директоров Национальных Банков;  *Head (s) and members of the Boards of Directors of National Banks;*  8. Послы;  *Ambassadors*  9. Руководители государственных корпораций.  *Head (s) of public corporations.* | 1. Президент, Вице-президент, Император, Король, Эмир, Султан, Председатель государственного Совета и т.п.  *President, Vice-president, Emperor, King, Amir, Sultan, Chairman of the State Council and etc*.  2. Глава Правительства, Федеральный Министр, Премьер-министр, Федеральный канцлер, их заместители и т.п.  *Head of Government, Prime-minister, Federal Chancellor, and their deputies, etc.*  3. Председатели палат Парламента, глава Конгресса, их заместители и т.п.), руководитель фракции политической партии (движения), представленной (представленного) в законодательном органе власти государства, сенатор, конгрессмен  *Chairmen of Chambers of the Parliament, the Head of the Congress, their deputies, leader of the political party (movement) represented in the legislative body of the state, senator, congressman, deputy etc.)*  4. Судья Верховного суда  *Supreme Court justice*  5. Генеральный прокурор Марокко  *Deputy Prosecutor General of Morocco*  6. Председатели Военного комитета ЕС и др  *Chair of the Military Committee.*  7. Председатель Федеральной резервной системы США и др  *Federal Reserve Chairman*  8. Руководитель посольства, его заместители, атташе и т.д. кроме технического персонала, включая референтов  *Head of the Embassy, his(her) deputies, minister, counsel, secretary, attache and etc. excl. the technical staff, incl. desk officers*  9.Руководители, их заместители и члены исполнительных органов государственных компаний/корпораций, иных организаций, в которых государству принадлежит не менее 50%+1 /  *Heads, their deputies and members of executive boards of state companies/corporations, other organizations, in which the state owns not less than 50%+1* |

|  |  |
| --- | --- |
| **Должностные лица публичной международной организации (МПДЛ)**  *Politically exposed person to a public international organization* | |
| Должность  *Position* | Наименование организации (примеры)  *Name of organization (example)* |
| **1.Руководитель, заместитель руководителя международной организации**  *Head, Deputy Head of International Organization*  **2.** **Руководитель или член международных судебных организаций**  *Head or member of international judicial organizations* | 1. ООН, ОЭСР, Экономический и Социальный Совет ООН, ОПЕК, МОК, Всемирный Банк, МВФ, Европейская комиссия, ЕЦБ, Европарламент;  *UN, OECD, UN Economic and Social Council, OPEC, IOC, World Bank, IMF, European Commission, ECB, European Parliament*;  2. Международный суд ООН, Европейский суд по правам человека, Суд Европейских сообществ, Международный трибунал по бывшей Югославии.  *International Court of Justice, European Court of Human Rights, Court of Justice of the European Communities, International Tribunal for the Former Yugoslavia.* |

|  |  |
| --- | --- |
| **Российское публичное должностное лицо (РПДЛ**)  *Russian politically exposed person* | |
| Должность  *Position* | Пример  *Example* |
| **I. Глава государства**  *Head of State irrespective of the form of state structure* | Президент РФ  *President of Russian Federation* |
| **II. Главы государственных органов исполнительной (административной) власти государства, главы территориально-административного образования (субъекта)**  *Head(s) of the executive (administrative) bodies of state, head(s) of the territorial-administrative formation (subject)* | 1.Руководитель высшего исполнительного органа государственной власти государства и его заместители (Председатель Правительства и его заместители)/  *Head and of higher executive state bodies and his deputies (Head of Government and their deputies);*  2. Главы федеральных органов исполнительной власти (Федеральные министры, руководители иных федеральных органов исполнительной власти (Федеральных служб, Федеральных агентств, Фондов и.т.п.) и их заместители)  *Heads of federal executive state bodies (Federal minister, heads of Federal agencies, funds, etc) and their deputies*  3. Высшее должностное лицо субъекта РФ (руководитель высшего исполнительного органа государственной власти субъекта РФ - Губернатор, Мэры г. Москвы, г.Санкт-Петербурга, г. Севастополя, лица, временно исполняющие их обязанности и т.п.)  *Higher office holder in subject RF (Head of higher executive state body of subject of Russian Federation (Governor, President, Mayor of Moscow, Mayor of Saint Petersburg, Mayor of Sevastopol, etc.)* |
| **III. Иные лица, занимающие (замещающие) публичные должности в государственных органах исполнительной власти**  *Other persons holding public office at the executive (administrative) bodies of state* | Министры РФ, не являющиеся Федеральными министрами  *Ministers of the Russian Federation other than Federal Ministers* |
| **IV. Главы законодательных органов государства, их заместители/**  *Head (s) of legislative bodies of state, their deputies* | Председатели палат Федерального Собрания - Парламента (Совета Федерации и Государственной Думы) и их заместители  *Chairmen of Chambers of the Federal Assembly – Parliament (Federation Council and State Duma), their deputies* |
| **V. Иные лица, занимающие (замещающие) публичные должности в законодательных органах государства/**  *Other persons holding public office at the legislative bodies of state* | 1. Председатель, заместители и члены комитетов (комиссий) Совета Федерации и Государственной Думы Федерального Собрания РФ и т.п. / Руководитель фракции в Государственной Думе Федерального Собрания; Председатель, заместитель председателя комитета (комиссии) Государственной Думы Федерального Собрания; Член комитета (комиссии) Государственной Думы Федерального Собрания;  *Head, deputies and members of the committees (commissions) of the Federation Council and the State Duma of the Federal Assembly etc.)* |
| **VI. Лидеры официально зарегистрированных политических партий и движений, представленных в законодательном органе власти государства, ведущие политики /**  *Leaders of the officially registered political parties and movements represented in the legislative body of state, senior politicians* | Лидер, Председатель, Президент, их заместители, руководитель политического совета/бюро, Генеральный секретарь, Первый секретарь политической партии и т.д. /  *Leader, Chairman, President, their deputies, Head of Political Council/Bureau, Secretary General, First Secretary of the Political Party etc.* |
| **VII. Главы высших судебных органов государства, их заместители**  *Head(s) of the higher judicial bodies of state, their deputies* | Председатель Верховного/Высшего Арбитражного / Конституционного суда и их заместители /  *Chairman of the Supreme/ Supreme Arbitration/ Constitutional Court and their Deputies* |
| **VIII.Иные лица, занимающие (замещающие) государственные должности в судебных органах государства**  *Other persons holding public office at the higher judicial bodies of state* | Судьи флотских и военных судов, Судьи Городских, районных и межрайонных судов, Судьи Гарнизонных военных судов.  *Judges of the Navy and Military Courts, Judges of the City, District and Inter-District Courts* |
| **IX. Руководитель, члены Совета Директоров и члены правления Центрального Банка, лица занимающие должность в Центральном Банке/**  *Head, Members of the Board of Directors and Members of the Management Board of the Central Bank, other persons holding public office in Central Bank* | Руководитель, члены Совета Директоров и члены правления Центрального Банка, лица занимающие должность в Центральном Банке государства или сообщества государств/  *Head, Members of the Board of Directors and Members of the Management Board of the Central Bank, other persons holding public office in Central Bank of state or community of states* |
| **X. Главы высших военных ведомств государства/**  *Head(s) of the High Defense Departments of state* | Начальник Главного (Генерального) штаба, Председатель комитета начальников штабов, командующие различных видов/родов войск и т.п. / *Head of Main (General) Staff, Chairman of the Heads` Staff Committee, Commanders of various types/corps of armed forces etc.)* |
| **XI. Руководители посольств и дипломатические работники/**  *Head (s) of Embassies and Diplomats* | Чрезвычайный и Полномочный Посол РФ (в иностранном государстве)/  *RF Extraordinary and Plenipotentiary Ambassador (in a foreign country)*  Чрезвычайный и Полномочный Посланник 1 и 2 класса и т.п.)/  *RF Extraordinary and Plenipotentiary Ambassador, Delegate of Class 1,2 and etc.* |
| **XII. Руководители, их заместители и члены исполнительных органов государственных компаний/корпораций/**  *Head (s) of governmental companies / corporations, other organizations, including created by the Russian Federation on the basis of Federal Law* | Генеральный директор/ член совета директоров/ президент-председатель правления/ гос. Компаний (ОВК, Мосбиржа, Татнефть, Газпром, МОЭСК, Камаз, ВТБ, Сбербанк, Транснефть, Газпром нефть, Росатом, Аэрофлот и др.)  *СЕО/ Member of the Board of Directors/ President-Chairman of the Board/ State. Companies(Gazprom, Kamaz, VTB, Sberbank, Transneft, Gazprom, Rosatom, Aeroflot, etc.)* |
| **XIII.Главы государственных органов, не входящих в систему органов законодательной, исполнительной, судебной власти государства, их заместители и иные лица, занимающие (замещающие) должности в таких органах власти государства/**  *Head(s) of state bodies which are not included in the system of legislative, executive, judicial state bodies, their deputies and other persons holding public offices in such regulatory bodies of state* | 1.Генеральный прокурор, Председатель Счетной палаты, аудитор Счетной палаты, Уполномоченный по правам человека, Глава Центризбиркома их заместители, постоянный представитель (представитель, постоянный наблюдатель) РФ при международной организации (в иностранном государстве) и т.д./  *Prosecutor general, Chairman of Accounts Chamber, auditor of Accounts Chamber, Commissioner for human rights, head of the Central Election Commission of the Russian Federation, their deputies, RF permanent representative (representative, permanent observer) under the international organization (in a foreign country and etc..);*  2. Руководитель Администрации Президента, Управления делами Президента и их заместители,, федеральные государственные должности в Военно-промышленной комиссии при Правительстве РФ и т.п  *Head of the President Administration, Presidential Property Management Department and their Deputies, federal governmental positions in Military-Industrial Commission under the RF Government and etc* |
| **XIV. Лица, занимающие (замещающие) государственные должности федеральной территории «Сириус»**  *Persons holding public office in the Federal Territory Sirius* | 1. Член Совета федеральной территории "Сириус»;  *Member of the Board of the Federal Territory Sirius;*  2. Председатель Совета федеральной территории "Сириус";  *Chairman of the Board of the Federal Territory Siriu;*  3.Заместитель председателя Совета федеральной территории "Сириус";  *Deputy Chairman of the Board of the Federal Territory Sirius;*  4. Глава администрации федеральной территории "Сириус".  *Head of the administration of the Board of the Federal Territory Sirius.*  5. Председатель территориальной избирательной комиссии федеральной территории «Сириус» (замещающий должность на постоянной основе);  *Chairman of the Territorial Election Commission of the Federal Territory "Sirius" (full-time position);*  6. Заместитель председателя территориальной избирательной комиссии федеральной территории «Сириус» (замещающий должность на постоянной основе);  *Deputy Chairman of the Territorial Election Commission of the Federal Territory "Sirius" (full-time position);*  7. Секретарь территориальной избирательной комиссии федеральной территории «Сириус» (замещающий должность на постоянной основе).  *The Secretary of the Territorial Election Commission of the federal territory "Sirius" (full-time position).* |